

BARSZCZ UKRAIŃSKI | Dzień ukraiński w Centrum Dialog

autor: Justyna Tomaszewska / Centrum Dialogu im. M. Edelmana

Centrum Dialogu im. Marka Edelmana w Łodzi (91-755 Łódź,
ul. Wojska Polskiego 83)

12.06.2022

godz. 15:00 - 19:00

12 czerwca od 15 do 19 zapraszamy do Centrum Dialogu na dzień ukraiński pod hasłem „BARSZCZ UKRAIŃSKI”! Wydarzenie to jest szansą na bliższe poznanie kultury ukraińskiej i wspólne spędzenie czasu z mieszkańcami i mieszkankami Łodzi pochodzącymi z Ukrainy. Pokażmy swoje wsparcie dla nowych mieszkańców Łodzi. W programie znajdą się zarówno aktywności skierowane do dzieci, jak i do dorosłych. Obejrzymy animacje z Ukrainy, będą warsztaty i kiermasz rękodzieła, a na koniec wysłuchamy koncertu zespołu Babooshki. Będzie także okazja do spróbowania tradycyjnych ukraińskich potraw i do nawiązania nowych znajomości!



UWAGA! Ogłaszamy open call dla artystów i artystek, a także twórców i twórczyń rękodzieła z Ukrainy! Jeśli chcesz zaprezentować, a może także sprzedać, swoje prace, udostępniemy Ci przestrzeń podczas naszego wydarzenia. Osoby z Ukrainy chętne do udziału w kiermaszu sztuki i rękodzieła w dniu 12.06.2022 r. prosimy o zgłoszenia mailowe na adres: a.wilczek@centrumdialogu.com do dnia 09.06.2022 r. Udział w kiermaszu, jak i w całym wydarzeniu, jest bezpłatny!

/// PROGRAM

15.00-19.00 Kiermasz rękodzieła i prac artystów i artystek z Ukrainy

Wstęp wolny.

15.00-15.20, 16.00-16.20, 17.00-17.20 - Pokaz ukraińskich animacji dla dzieci we współpracy z O!PLA Festiwalem Animacji i Linoleum

Wstęp wolny.

15.00-19.00 Mini haft ukraiński – warsztaty dla dzieci od 10 lat i dorosłych

Organizator: Miejsce Aktywności Lokalnej Wólczańska 168 (Stow. Społecznie Zaangażowan

Wstęp wolny. Zapisy na miejscu w dniu wydarzenia.

15.00-18.00 Warsztaty robienia motanek (prowadzenie – Sonia Bacchus)

Wstęp wolny.

15.00-17.00 Warsztaty robienia pierogów ukraińskich

Liczba miejsc ograniczona. Na warsztaty obowiązują zapisy: zapisy@centrumdialogu.com do dnia 09.06.2022 r.

16.00-17.30 Spotkanie z pieśniami tradycyjnymi: polskimi i ukraińskimi. Wprowadzenie do techniki śpiewu pełnego i naturalnego (zwanego też białym) - warsztaty dla dorosłych, chętnie mających choćby minimalne doświadczenie z muzyką czy śpiewem (prowadzenie - Julia Hołówko)

Liczba miejsc ograniczona. Na warsztaty obowiązują zapisy: zapisy@centrumdialogu.com do dnia 09.06.2022 r. Prosimy o ubranie się w wygodny strój i płaskie obuwie.

16.00-16.30 Spotkanie wokół polsko-ukraińskiej książeczki dla dzieci pt. "Wielka wyprawa w Przepięknym Królestwie"

Wstęp wolny.

18.00-19.00 Koncert zespołu Babooshki
Wstęp wolny.

Całe wydarzenie odbędzie się w Centrum Dialogu im. Marka Edelmana w Łodzi (ul. Wojska Polskiego 83).

Partnerzy: Fundacja Dom w Łodzi, Miejsce Aktywności Lokalnej (Stow. Społecznie Zaangażowani), O!PLA
Festiwal Animacji, Linoleum
(wsparcie dla Linoleum - <https://www.facebook.com/.../a.76580139.../5234247709929256/>)

Grafika: Mariia Snisarenko

УКРАЇНСЬКИЙ БОРЩ | Український день у Центрі Діалогу ім. Марка Едельмана

КОЛИ // 12 червня 2022 р. від 15.00 до 19.00

ДЕ // Centrum Dialogu im. Marek Edelman, вул. Wojska Polskiego 83

Запрошуємо до Центру Діалогу ім. Марка Едельмана на український день під гаслом «УКРАЇНСЬКИЙ БОРЩ»! Ця подія – нагода дізнатися більше про українську культуру та провести час разом із мешканцями Лодзі з України. Давайте покажемо нашу підтримку новим жителям Лодзі.

Програма включатиме заходи, орієнтовані як на дітей, так і на дорослих. Будемо дивитися анімації з України, будуть майстер-класи та ярмарок рукоділля, а на завершення послухаємо концерт Бабушки. Також буде можливість спробувати традиційні українських страв та знайти нових друзів!

УВАГА! Оголошуємо відкритий конкурс для художників та художниць, а також творців та творців рукоділля з України! Якщо ви хочете презентувати та, можливо, продати свої роботи, ми надамо вам місце під час нашого заходу. Людей з України, які бажають взяти участь у ярмарку мистецтв та ремесел 16 січня 2022 року, просимо надіслати електронний лист на

адресу: a.wilczek@centrumdialogu.com до 9 червня 2022 року.
Участь у ярмарку та весь захід, є безкоштовними!

ПРОГРАМА

15.00-19.00 Ярмарок ремесел та робіт художників та художників України
Вхід вільний.

15.00-15.20, 16.00-16.20, 17.00-17.20 - Українське анімаційне шоу для дітей у співпраці з O! PLA
Animation Festival та Linoleum
Вхід вільний.

15.00-19.00 Міні українська вишиванка - майстер-класи для дітей від 10 років та дорослих
Організатор: Miejsce Aktywności Lokalnej Wólczańska 168 (Соціально залучена асоціація)
Вхід вільний. Реєстрація на місці в день заходу.

15.00-18.00 Майстерня виготовлення мотанки (керівник Соня Бахус)
Вхід вільний.

15.00-17.00 Майстер-клас з приготування українських вареників
Кількість місць обмежена. Для участі в семінарах необхідна
реєстрація: zapisy@centrumdialogu.com до 06.09.2022 р.

16.00-17.30 Зустріч із традиційними піснями: польськими та українськими. Ознайомлення з технікою
повного та природного співу (також відомого як білий) - майстер-класи для дорослих, які бажають
мати хоча б мінімальний досвід роботи з музикою чи співом (веде Юлія Голувко)
Кількість місць обмежена. Для участі в семінарах необхідна

реєстрація: zapisy@centrumdialogu.com до 06.09.2022 р. Будь ласка, одягайте зручний одяг та взуття на плоскому ході.

16.00-16.30 Зустріч про польсько-українську дитячу книжку під «Велика експедиція в прекрасне королівство»
Вхід вільний.

18.00-19.00 Концерт гурту «Бабушки».
Вхід вільний.

Весь захід відбудеться у Центрі Діалогу ім. Марка Едельмана в Лодзі (вул. Wojska Polskiego 83).

Партнери: Fundacja Dom w Łodzi, Miejsce AKtywności Lokalnej (Stow. Społecznie Zaangażowani), O!PLA Festiwal Animacji, Linoleum

Графіка: Mariia Snisarenko